

# KENWOOD

## LZ-612IR

WIDE TOUCH SCREEN MONITOR

### INSTRUCTION MANUAL

MONITEUR ECRAN LARGE TACTILE

### MODE D'EMPLOI

BREITBILD-BERÜHRUNGSBILDSCHIRM

### BEDIENUNGSANLEITUNG

BREEDBEELD MONITOR MET AANRAAKSCHERM

### GEBRUIKSAANWIJZING

MONITOR TOUCH SCREEN PANORAMICO

### ISTRUZIONI PER L'USO

MONITOR DE PANTALLA TÁCTIL PANORÁMICA

### MANUAL DE INSTRUCCIONES

MONITOR DE ECRĂ LARGO DE TOQUE

### MANUAL DE INSTRUÇÕES

ШИРОКОФОРМАТНЫЙ МОНИТОР С СЕНСОРНЫМ ЭКРАНОМ

### ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

触摸宽屏显示器

### 使用说明书

Kenwood Corporation

**Take the time to read through this instruction manual.**

**Familiarity with installation and operation procedures will help you obtain the best performance from your new monitor.**

**For your records**

Record the serial number, found on the back of the unit, in the spaces designated on the warranty card, and in the space provided below. Refer to the model and serial numbers whenever you call upon your Kenwood dealer for information or service on the product.

Model LZ-612IR Serial number \_\_\_\_\_

**US Residents Only**

**Register Online**

Register your Kenwood product at  
**[www.Kenwoodusa.com](http://www.Kenwoodusa.com)**



## Veiligheidsmaatregelen

### ⚠ WAARSCHUWING

#### **Volg om letsel of brand te voorkomen de volgende voorzorgsmaatregelen op:**

- Plaats om kortsluiting te voorkomen nooit metalen objecten (zoals munten of metalen gereedschap) in het apparaat.
- Kijk of staar niet naar het scherm van het apparaat wanneer u langere tijd aan het rijden bent.
- Het monteren en het plaatsen van de bedrading van dit product vereist vakmanschap en ervaring. Laat de installatie en bedrading om veiligheidsredenen over aan professionals.
- Raak in het geval dat de LCD beschadigd of kapot is het vloeibare kristal niet aan. Dit kan leiden tot schokken. Het vloeibare kristal kan een gevaar vormen voor uw gezondheid en zelfs dodelijk zijn. In het geval dat het vloeibare kristal van de LCD in contact komt met uw lichaam of kleding, was het dan onmiddellijk met zeep.
- Deze monitor is alleen bestemd voor gebruik door passagiers achterin. Het gebruik van deze monitor in één van de voorstoelen en/of op een plaats waar de bestuurder deze kan zien, kan in bepaalde staten illegaal zijn. Het kan leiden tot afleiding van de bestuurder en ongelukken wat kan leiden tot letsel of dood.

### ⚠ LET OP

#### **Volg om schade aan de machine te voorkomen de volgende voorzorgsmaatregelen op:**

- Zorg ervoor dat het apparaat aangesloten is op een negatieve 12V DC-voeding.
- Installeer het apparaat niet op een plaats waar deze blootgesteld zal zijn aan direct zonlicht, of te hoge temperaturen of vochtigheid. Vermijd plaatsen met te veel stof of waar kans bestaat op waterspatten.
- Gebruik bij het vervangen van een zekering alleen een nieuwe zekering met de voorgeschreven rating. Het gebruik van een zekering met de verkeerde rating kan leiden tot storingen aan het apparaat.
- Gebruik niet uw eigen schroeven. Gebruik alleen de bijgeleverde schroeven. Bij het gebruik van de verkeerde schroeven, kan het apparaat beschadigd worden.

## Opmerkingen

### **Het apparaat resetten**

- Druk wanneer het apparaat niet goed werkt op de Reset-toets. De instellingen van het apparaat zullen teruggebracht worden naar de fabrieksinstellingen wanneer de Reset-toets ingedrukt wordt.



Reset-toets

- Wanneer de Reset-toets wordt ingedrukt, worden de ingestelde waarden voor individuele items niet gewist. Voer om de ingestelde waarden te initialiseren de handeling uit die beschreven wordt in <Settings> (<Instellingen>) (pagina 36).

### **Het apparaat schoonmaken**

Als er vlekken op het scherm van het apparaat zitten, veeg deze er dan af met een droge zachte doek, zoals een siliconen doekje. Als er erg veel vuil op het scherm zit, veeg het dan schoon met een vochtige doek voorzien van een neutraal schoonmaakmiddel. Veeg het scherm daarna schoon met een schone, droge doek.



- Spuit nooit schoonmaakmiddel direct op het apparaat, dit kan schade veroorzaken aan de mechanische onderdelen. Het schoonvegen van het scherm met een harde doek of een vluchtige vloeistof, zoals een verdunningsmiddel of alcohol, kan krassen op het oppervlak achterlaten of tekens uitwissen.

### **Helderheid scherm in lage temperaturen**

Wanneer de temperatuur van het apparaat daalt, zoals tijdens de winter, dan kan het zijn dat de vloeibare kristallen in het scherm donkerder worden. Nadat de monitor een tijdje is gebruikt, wordt de helderheid weer normaal.

- Indien u tijdens de installatie problemen ondervindt, neem dan contact op met uw Kenwood-dealer.
- Controleer wanneer u optionele accessoires koopt samen met uw Kenwood-dealer of deze werken in combinatie met uw model en in uw gebied.
- De afbeeldingen op het scherm en het paneel die in deze handleiding staan, zijn voorbeelden die gebruikt worden om duidelijker uit te leggen hoe de toetsen gebruikt moeten worden. Het kan daarom voorkomen dat de afbeeldingen op het scherm in de voorbeelden niet overeenkomen met de afbeeldingen op het werkelijke scherm, en een aantal afbeeldingen op het scherm kan iets weergeven wat tijdens een werkelijke handeling niet mogelijk is.

### **De monitor beschermen**

Bedien om de monitor te beschermen tegen schade, de monitor niet met een balpen of soortgelijk voorwerp met een scherpe punt.

Dit product wordt niet geïnstalleerd door de fabrikant van een voertuig op de productielijn, noch door de professionele invoerder van een voertuig in EU-lidstaten.

### **Informatie over het weggooien van elektrische en elektronische apparatuur en batterijen (particulieren)**



Dit symbool geeft aan dat gebruikte elektrische, elektronische producten en batterijen niet bij het normale huishoudelijke afval mogen.



Lever deze producten in bij de aangewezen inzamelingspunten, waar ze gratis worden geaccepteerd en op de juiste manier worden verwerkt, teruggewonnen en hergebruikt. Voor inleveradressen zie [www.nvmp.nl](http://www.nvmp.nl), [www.ictmilieu.nl](http://www.ictmilieu.nl), [www.stibat.nl](http://www.stibat.nl).



**Pb**

Wanneer u dit product op de juiste manier als afval inlevert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval.

Opgelet: Het teken "Pb" onder het teken van de batterijen geeft aan dat deze batterij lood bevat.

### **Conformiteitsverklaring met betrekking tot de EMC-richtlijn van de Europese Unie (2004/108/EC)**

#### **Fabrikant:**

Kenwood Corporation  
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokio, 192-8525 Japan

#### **EU-vertegenwoordiger:**

Kenwood Electronics Europe BV  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Nederland



### **DVD-spelers die u kunt bedienen met de LZ-612IR (vanaf september, 2009):**

KDV-S211P, KDV-S221P, KDV-S250P, KDV-S240P,  
KDV-S230P, KDV-S220P, KDV-S210P

### **IR draadloze koptelefoon**

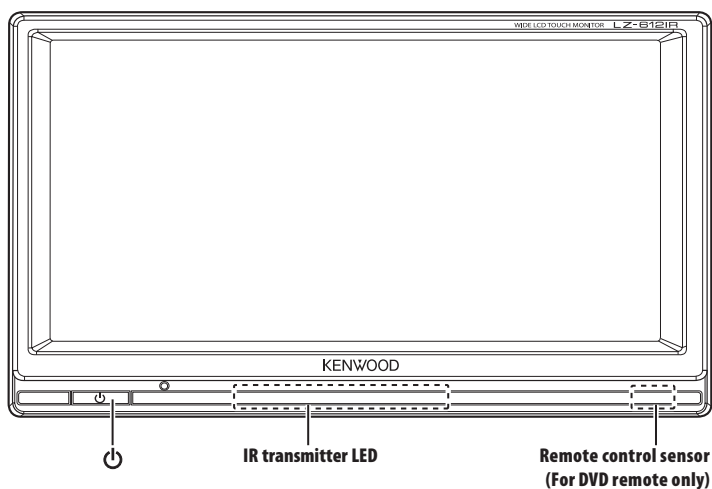
U kunt de volgende IR draadloze koptelefoon gebruiken;

KHP-IR72



Dit merkteken geeft aan dat Kenwood bij de productie van dit product heeft geprobeerd het milieu zo weinig mogelijk te belasten.

# Basisbediening



## Monitor ON/OFF(AAN/UIT) zetten

### *De stroom AAN zetten*

Druk op de [⏻]-toets.

### *De stroom UIT zetten*

Druk op de [⏻]-toets.

## Selectie videobron

### 1 Ga naar de Select screen (scherm selecteren) modus

Raak het scherm aan.

### 2 Selecteer de AV-ingangsbron

Druk op de [AV IN]-toets.



Wanneer de toets wordt ingedrukt, wordt de videobron als volgt omgezet:

| Weergave | Instelling                                 |
|----------|--------------------------------------------|
| AV1      | Selecteer de AV1-ingangsbron.              |
| AV2      | Selecteer de AV2-ingangsbron (DVD-ingang). |

## Bediening DVD-speler

### Bediening DVD-speler

- 1 Ga naar de Select screen (scherm selecteren) modus**

Raak het scherm aan.

- 2 Selecteer de functie**

Raak de function (functie) toets aan.



| Weergave | Functie                                                                                                                                                                                      |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PAGE     | Ga naar het DVD-speler Setup (instel) scherm.                                                                                                                                                |
| MENU     | Ga naar het Monitor Setting (monitorinstellingen) scherm. (pagina 36)                                                                                                                        |
| ▶        | Druk hierop om te wisselen tussen playback (afspelen) en pause (pauze).                                                                                                                      |
| ■        | Druk hierop om playback (afspelen) te stoppen.                                                                                                                                               |
| ▶▶       | Zoek naar het volgende hoofdstuk, de volgende scène of het volgende nummer.                                                                                                                  |
| ◀◀       | Zoek naar het vorige hoofdstuk, de vorige scène of het vorige nummer.                                                                                                                        |
| ▶▶▶      | Druk hierop om snel vooruit te spoelen.                                                                                                                                                      |
| ◀◀◀      | Druk hierop om snel achteruit te spoelen.                                                                                                                                                    |
| REP      | Gebruik wanneer een specifieke titel of een nummer van de DVD-speler herhaald moet worden. (Chapter, Title, File, Folder, Track, One All (Hoofdstuk, Titel, Bestand, Folder, Nummer, Alles)) |
| AV IN    | Verander AV1/AV2-ingangsbron.                                                                                                                                                                |

- 3 Bedieningsmodus DVD-speler verlaten**  
**Raak het scherm aan maar niet de function (functie) toets.**



- De relevante OSD wordt alleen weergegeven wanneer de DVD Control (bediening) <Other Setting> (Andere instelling) (pagina 37) aanstaat.
- U kunt de Kenwood DVD-speler die verbonden is aan de Hideaway box bedienen wanneer de DVD Control (DVD-bediening) aanstaat.

### Instellen DVD-speler

- 1 Ga naar de Select screen (scherm selecteren) modus**

Raak het scherm aan.

- 2 Selecteer de functie**

Raak de function (functie) toets aan.



| Weergave | Functie                                            |
|----------|----------------------------------------------------|
| PAGE     | Ga naar het DVD-speler Control (bediening) scherm. |
| AUD      | Verander de audiotaal.                             |
| SUBT     | Verander de taal van de ondertitels.               |
| ▲/▼/◀▶   | Beweeg om een menu te selecteren op het DVD-menu.  |
| TOP      | Ga terug naar het hoofdmenu.                       |
| SET      | Geeft het DVD-menu weer.                           |
| RTN      | Ga terug naar de vorige pagina.                    |
| ENT      | Voer geselecteerde functie uit.                    |

- 3 Setup (instel) modus DVD-speler verlaten**  
**Raak het scherm aan maar niet de function (functie) toets.**



- De relevante OSD wordt alleen weergegeven wanneer de DVD Control (bediening) <Other Setting> (Andere instelling) (pagina 37) aanstaat.
- U kunt de Kenwood DVD-speler die verbonden is aan de Hideaway box bedienen wanneer de DVD Control (DVD-bediening) aanstaat.

# Monitor instellen

## Beeldkwaliteit instellen

U kunt de beeldkwaliteit van uw monitor instellen.

### 1 Ga naar de Select screen (scherm selecteren) modus

Raak het scherm aan.

### 2 Selecteer de MENU-functie

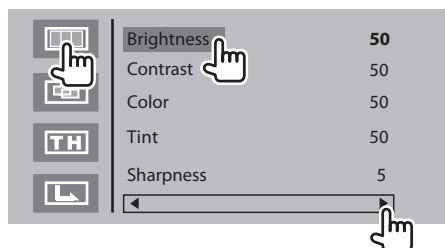
Druk op de [MENU]-toets.

### 3 Selecteer de Picture Quality Setting (Beeldkwaliteit instellen) modus

Druk op de [ ]-toets.

### 4 Selecteer het item dat u wilt aanpassen

Raak het item aan.



### 5 Het item aanpassen

Druk op de [◀] of [▶]-toets.

| Item       | Instelling                                                         |
|------------|--------------------------------------------------------------------|
| Brightness | [◀] Meer contrast [▶] Minder contrast<br>"0" – "50" – "100"        |
| Contrast   | [◀] Minder contrast [▶] Meer contrast<br>"0" – "50" – "100"        |
| Color      | [◀] Minder intensiteit [▶] Meer intensiteit<br>"0" – "50" – "100"  |
| Tint       | [◀] Paarse tinten [▶] Groene tinten<br>"0" – "50" – "100"          |
| Sharpness  | [◀] Zachtere definitie [▶] Scherpere definitie<br>"0" – "5" – "10" |

(Fabrieksinstelling: Onderstreept)

### 6 Picture Quality setting (beeldkwaliteit instellen) modus verlaten

Druk op de [ ]-toets.



- De "Tint" kan aangepast worden wanneer een NTSC-videosignaal aanwezig is.
- Als u 10 seconden lang geen handeling uitvoert, dan zal de monitor setting (monitor instellen) modus automatisch geannuleerd worden.

## Scherminstellingen

Verander de OSD-taal van het menu en de schermgrootte van de monitor.

### 1 Ga naar de Select screen (scherm selecteren) modus

Raak het scherm aan.

### 2 Selecteer de MENU-functie

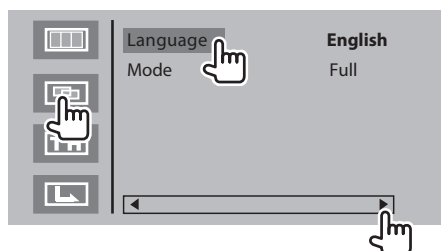
Druk op de [MENU]-toets.

### 3 Select de Screen Setting (scherm instellen) modus

Druk op de [ ]-toets.

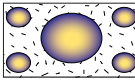
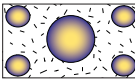
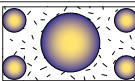
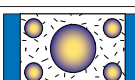
### 4 Selecteer het item dat u wilt aanpassen

Raak het item aan.



### 5 Het item aanpassen

Druk op de [◀] of [▶]-toets.

| Item     | Instelling                                                                                                                 |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Language | Wijzig OSD-taal MENU.<br>"English"/"Français"/"Deutsch"/"Español"                                                          |
| Mode     | "Full"<br>Volledige schermmodus.<br>    |
|          | "Just"<br>Uitgelijnde schermmodus.<br> |
|          | "Zoom"<br>Zoom schermmodus.<br>        |
|          | "Normal"<br>Normale schermmodus.<br>   |

(Fabrieksinstelling: Onderstreept)

### 6 Screen Setting (scherm instellen) modus verlaten

Druk op de [ ]-toets.

## Andere instellingen

Wijzig de andere instellingen.

**1 Ga naar de Select screen (scherm selecteren) modus**

Raak het scherm aan.

**2 Selecteer de MENU-functie**

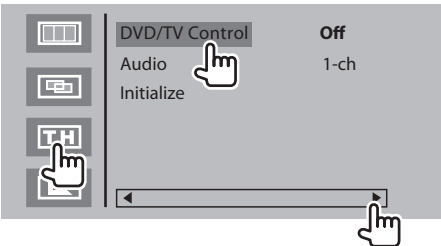
Druk op de [MENU]-toets.

**3 Selecteer de Other Setting (andere instellingen) modus**

Druk op de [TH]-toets.

**4 Selecteer het item dat u wilt aanpassen**

Raak het item aan.



**5 Het item aanpassen**

Druk op de [◀] of [▶]-toets.

| Item           | Instelling                                                                                                                                     |
|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DVD/TV Control | Zet DVD/TV-speler Control/Setup (bediening/instellen) OSD ON (AAN) of OFF (UIT) in AV2-ingangsbron.<br>"Off"/"DVD"/"TV" ["TV"niet in gebruik.] |
| Audio          | Geeft de IR koptelefoon zenderfrequentie weer.<br>"1-ch": 2.3 MHz/"2-ch": 3.2 MHz                                                              |
| Initialize     | De instellingwaarde staat ingesteld op de oorspronkelijke fabrieksinstelling.                                                                  |

(Fabrieksinstelling: Onderstreept)

**6 Other Setting (andere instellingen) modus verlaten**

Druk op de [TV]-toets.



- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing IR koptelefoon (optionele accessoire) wanneer u de frequentie instelt.

# Accessoires/Installatieprocedure

## Accessoires

①



DC-kabel .....1

②



Monitorkabel .....2

③



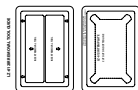
RCA-kabel .....2

④



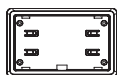
Kabel afstandsbediening .....1

⑤



Template .....1

⑥



Montagesteun .....2

⑦



Verwijderinghulpmiddel .....1

⑧



Bevestigingschroeven (Ø4x16) .....2

## Installatieprocedure

1. Verwijder om kortsluiting te voorkomen de sleutel uit het contact en ontkoppel de  $\ominus$  accuaansluiting.
2. Maak voor elk apparaat de juiste verbindingen voor de invoer- en uitvoerkabel.
3. Verbind de kabels van de kabelset in de volgende volgorde: aarding, ontsteking.
4. Verbind de connector van de kabelset aan het apparaat.
5. Installeer het apparaat in uw auto.
6. Koppel de  $\ominus$  aansluiting van de accu weer vast.
7. Druk op de resettoets. (pagina 32)

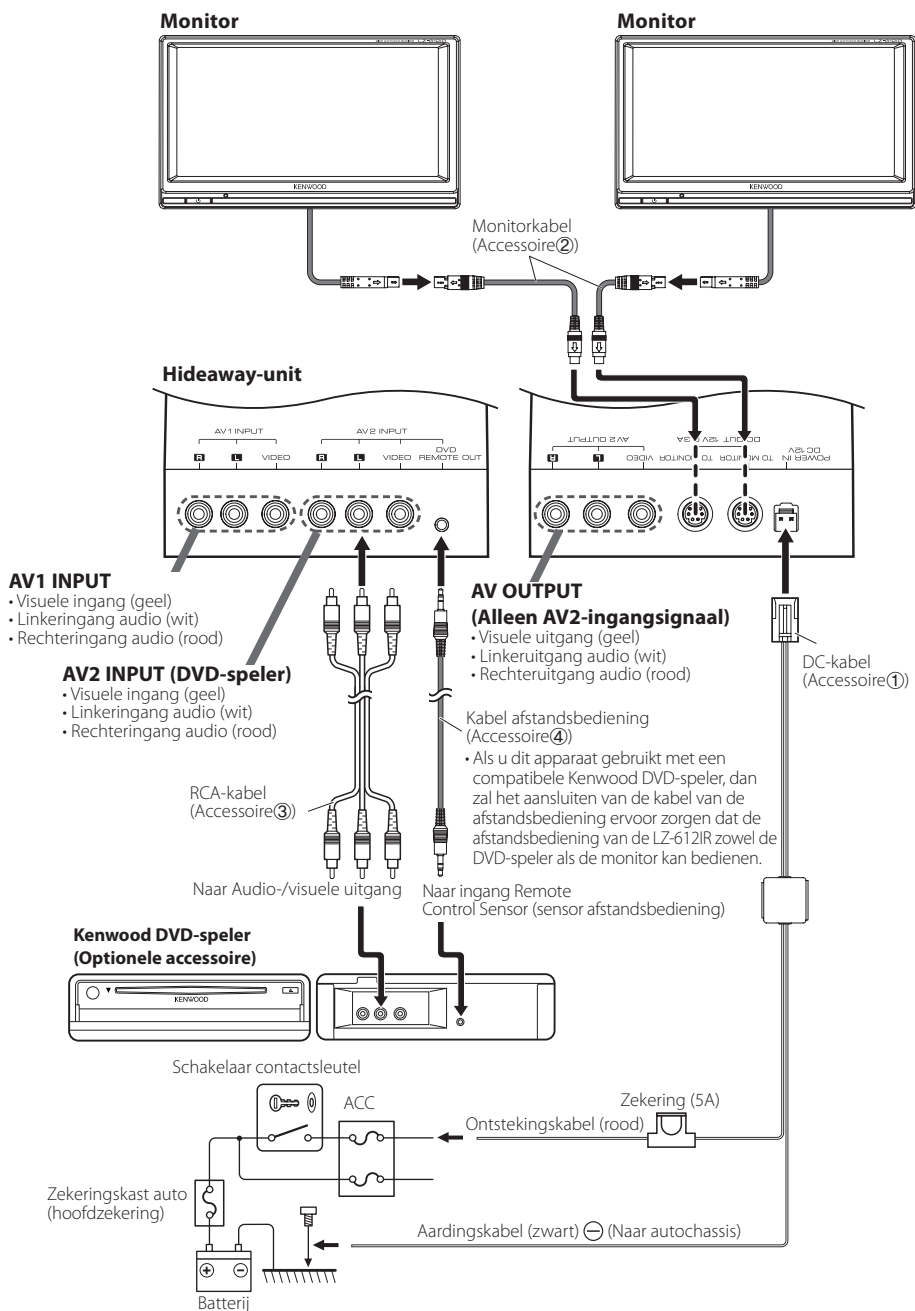
### ⚠ WAARSCHUWING

- Dit product is alleen bestemd voor gebruik met 12V DC negatieve aardingsstroom. Sluit het niet aan op een ander soort voeding.
- Ontkoppel om kortsluiting te voorkomen de accukabel tijdens installatie van de negatieve aansluiting van de accu.
- Zorg ervoor dat het product goed gestabiliseerd is. Installeer het product niet op een plaats waar het niet stabiel is.
- Volg de installatie- en bedradingprocedures die in deze handleiding beschreven staan. Onjuiste bedrading of aangepaste installatie kan niet alleen leiden tot storingen of schade aan het apparaat maar kan ook tot ongelukken.



- Het monteren en het plaatsen van de bedrading van dit product vereist vakmanschap en ervaring. Laat om veiligheidsredenen de montage en bedrading over aan professionals.
- Als de ontsteking van uw auto niet voorzien is van een ACC-positie, sluit de ontstekingsdraden dan aan op een stroombron die aan en uitgezet kan worden met een ontstekingsleutel. Als u de ontstekingsdraad aansluit op een stroombron die constant spanning toegevoerd krijgt, zoals met accudraden, dan kan het zijn dat de accu kapotgaat.
- Controleer wanneer de zekering springt eerst of de draden kortsluiting hebben veroorzaakt. Vervang daarna de oude zekering met een nieuwe met dezelfde rating.
- Zorg ervoor dat de niet-aangesloten draden of aansluitingen geen metaal aanraken van de auto of iets anders dat elektriciteit kan geleiden. Verwijder, om kortsluitingen te voorkomen, nooit de doppen van ongebruikte aansluitingen of van uiteinden van de niet-aangesloten draden.
- Controleer nadat het apparaat is geïnstalleerd of de remlichten, knipperlichten, ruitenwissers, etc. van de auto goed werken.
- Isoleer niet-aangesloten draden met vinyltape of een soortgelijk materiaal.
- Veeg olie en ander vuil zorgvuldig van het oppervlak van het apparaat af.  
Vermijd installatie op oneffen oppervlakken.
- Installeer de Hideaway-unit niet onder de vloerbedekking. Anders kan het zijn dat warmte wordt opgehoopt wat de unit kan beschadigen.

# Aansluiting



# Installatie

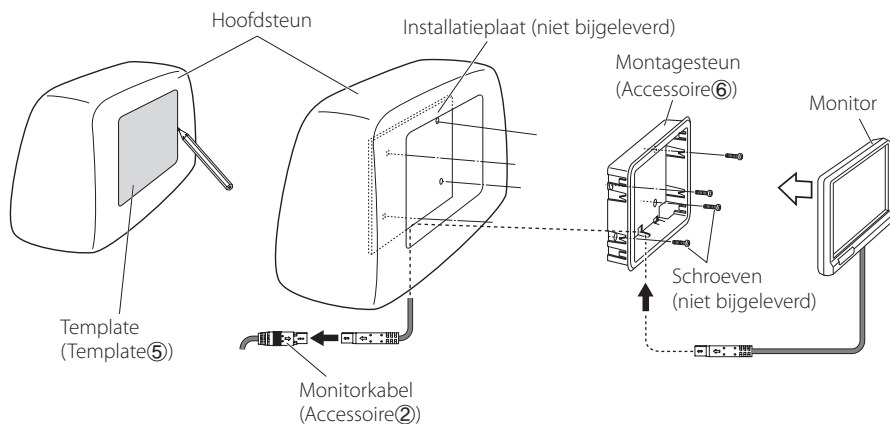
## Installatie monitor

### Voordat u de monitor op de hoofdsteen monteert:

- Verbind eerst de vereiste externe aansluiting (Accessoire ②).
- Markeer met behulp van het bijgeleverde papieren template (Accessoire ⑤), het gebied dat uit de hoofdsteen gehaald moet worden, en snijd dit er dan voorzichtig uit.

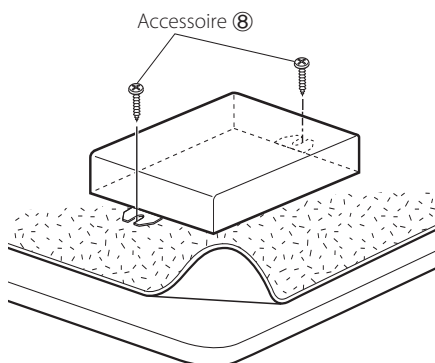
**1** Verbind de monitor en de monitorverbindingkabel (Accessoire ②).

**2** Plaats de monitor in de steun (Accessoire ⑥).



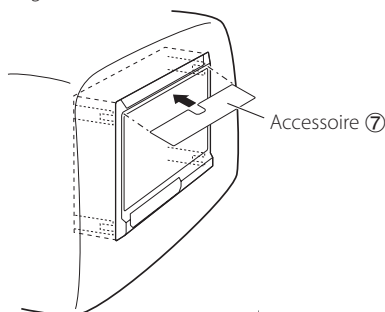
## Installatie Hideaway-unit

Gebruik schroeven (Accessoire ⑧) om de Hideaway vast te maken op een audiobord of iets anders.



## Monitor verwijderen

**1** Steek het verwijderinghulpmiddel (Accessoire ⑦) diep in de gleuven aan de BOVENzijde, zoals getoond.



**2** Haal de monitor er met uw handen helemaal uit en zorg ervoor dat u deze niet laat vallen.

# Probleemoplossing

Wat op een storing in uw apparaat kan lijken, is misschien het resultaat van foute bediening of foute bedrading. Controleer voordat u contact opneemt met de service eerst de volgende tabel met mogelijke problemen.

## Het apparaat gaat niet aan.

- ! De zekering is gesprongen.
  - Vervang na het controleren op kortsluitingen in de draden, de zekering met een zekering met dezelfde rating.
- ! Geen ACC-positie op de ontsteking van het voertuig.
  - Sluit dezelfde kabel aan op de ontsteking als de accukabel.

## Er gebeurt niets wanneer er op de toetsen gedrukt wordt.

- ! De computerchip in de unit functioneert niet goed.
  - Druk op de resettoets van het apparaat (pagina 32).

## Het scherm is donker.

- ! De unit is gemonteerd op een plaats waar de temperatuur laag is.
  - Wanneer de temperatuur van de monitor zakt, dan kan het scherm donkerder lijken wanneer het aangezet wordt vanwege de kenmerken van een vloeibare kristallen paneel. Wacht nadat u het apparaat heeft aangezet even totdat de temperatuur is gestegen. De normale helderheid van het scherm zal weer terugkomen.

## Er komt geen geluid uit de koptelefoon.

- ! De frequentie-instelling staat niet goed ingesteld.
  - Selecteer de zenderfrequentie volgens uw koptelefoon
- ! De stroom van de koptelefoon staat niet aan.
  - De stroom van de koptelefoon staat niet aan.
- ! De batterijen van de koptelefoon zijn leeg.
  - Vervang de batterijen van de koptelefoon.

# Specificaties

## Monitor

- Schermgrootte
  - : 6.1 inches breed
  - 136.1 (W) × 72.0 (H) × 154.0 (Diagonaal) mm
- Weergavesysteem
  - : Transparant TN LCD-paneel
- Aandrijfsysteem
  - : TFT actief matrixsysteem
- Aantal pixels
  - : 336,960 pixels (480 H × 234 V × RGB)
- Effectieve pixels
  - : 99.99 %
- Pixelopstelling
  - : RGB gestreepte opstelling
- Achtergrondlicht
  - : LED
- IR zenderuitgang
  - : (1-kanaal) L kanaal: 2.3 MHz/R kanaal: 2.8 MHz
  - : (2-kanaal) L kanaal: 3.2 MHz/R kanaal: 3.8 MHz

## Hideaway-unit

- Kleurensysteem
  - : NTSC/PAL
- Ingangniveau externe video (RCA-jacks)
  - : 1 ± 0.1 Vp-p/75 Ω
- Ingangniveau externe audio (RCA-jacks)
  - : 2 V/10 KΩ
- Uitgangniveau video (RCA-jacks)
  - : 1 ± 0.1 Vp-p/75 Ω
- Uitgangniveau audio (RCA-jacks)
  - : 1.2 V/10 KΩ

## Algemeen

- Werkingsspanning
  - : 14.4 V DC (11 - 16 V)
- Spanningsverbruik
  - : 1.5 A
- Verbruikte stroom
  - : 14 W
- Bereik operationele temperatuur
  - : -10 °C to +60 °C
- Bereik opslagtemperatuur
  - : -30 °C to +85 °C
- Afmetingen (W × H × D)
  - Monitor : 177 × 122 × 34 mmh
  - Hideaway-unit : 141.5 × 88.5 × 32.5 mm
- Gewicht
  - Monitor : 375 g
  - Hideaway-unit : 145 g

- Specificaties onderhevig aan wijzigingen zonder kennisgeving.
- Hoewel de effectieve pixels van het vloeibare kristalpaneel wordt gegeven als 99,99% of meer, kan het zijn dat 0,01% van de pixels niet oplicht of niet goed oplicht.